



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Saskatchewan Pulse Crop Order

# Décret sur les légumineuses en graines de la Saskatchewan

SOR/87-403

DORS/87-403

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Granting Authority to Regulate the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Pulse Crops Produced in Saskatchewan			Décret octroyant l'autorité de régler le placement, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des légumineuses en graines produites en Saskatchewan	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE	1	3	MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE D'EXPORTATION	1
4	LEVIES OR CHARGES	2	4	CONTRIBUTIONS OU DROITS	2

Registration  
SOR/87-403 June 30, 1987

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

**Saskatchewan Pulse Crop Order**

P.C. 1987-1360 June 30, 1987

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to section 2\* of the *Agricultural Products Marketing Act*, is pleased hereby to make the annexed *Order granting authority to regulate the marketing in inter-provincial and export trade of pulse crops produced in Saskatchewan*.

Enregistrement  
DORS/87-403 Le 30 juin 1987

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

**Décret sur les légumineuses en graines de la Saskatchewan**

C.P. 1987-1360 Le 30 juin 1987

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et en vertu de l'article 2\* de la *Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Décret octroyant l'autorité de régler le placement, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des légumineuses en graines produites en Saskatchewan*, ci-après.

---

\* S.C. 1984, c. 40, s. 4

---

\* S.C. 1984, ch. 40, art. 4

ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE  
THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL  
AND EXPORT TRADE OF PULSE CROPS  
PRODUCED IN SASKATCHEWAN

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Saskatchewan Pulse Crop Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Natural Products Marketing Act* of the Province of Saskatchewan; (*Loi*)

“Board” means the Saskatchewan Pulse Crop Development Board established pursuant to the Act; (*Office*)

“Plan” means the Saskatchewan Pulse Crop Development Plan established pursuant to the Act and any regulations made under the Act to give effect to the Saskatchewan Pulse Crop Development Plan; (*plan*)

“pulse” means the edible seeds of peas, beans fababeans, chick peas, broad beans or lentils; (*légumineuses en graines*)

“sale” means sale for any consideration including barter or future delivery of pulse crops. (*vente*)

SOR/88-477, s. 1.

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Board hereby is authorized to regulate the marketing of pulse crops in interprovincial and export trade and for such purposes may, with respect to pulse crops grown within the Province of Saskatchewan, exercise all or any powers like the powers exercisable by it in relation to the marketing of pulse crops locally within the Province under the Act and the Plan.

DÉCRET OCTROYANT L’AUTORITÉ DE RÉGLER  
LE PLACEMENT, SUR LE MARCHÉ  
INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE  
D’EXPORTATION, DES LÉGUMINEUSES EN  
GRAINES PRODUITES EN SASKATCHEWAN

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret sur les légumineuses en graines de la Saskatchewan*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent décret.

«légumineuses en graines» Les graines comestibles de pois, de haricots, de fèves, de pois chiches, de gour-ganes ou de lentilles. (*pulse*)

«Loi» La loi de la Saskatchewan intitulée *Natural Products Marketing Act*. (*Act*)

«Office» L’Office appelé *Saskatchewan Pulse Crop Development Board* constitué en vertu de la Loi. (*Board*)

«plan» Le plan appelé *Saskatchewan Pulse Crop Development Plan* pris en vertu de la Loi et de tout règlement pris en application de celle-ci pour mettre ce plan à exécution. (*Plan*)

«vente» La vente pour toute contrepartie, y compris le troc ou la livraison à terme de légumineuses en graines. (*sale*)

DORS/88-477, art. 1.

MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE  
D’EXPORTATION

3. L’Office est autorisé à régler la vente des légumineuses en graines sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation et, à cette fin, à exercer à l’égard des légumineuses en graines produites en Saskatchewan tous pouvoirs semblables à ceux qu’il peut exercer quant au placement des légumineuses en graines, localement, dans les limites de la province en vertu de la Loi et du plan.

#### LEVIES OR CHARGES

4. The Board may, in relation to the powers granted to it by section 3 with respect to the marketing of pulse crops in interprovincial and export trade,

(a) fix and impose, by order, and collect levies or charges on persons situated in the Province of Saskatchewan who are engaged in the production or marketing of pulse crops and, for that purpose, classify, those persons into groups and fix, by order, the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(b) use the levies or charges collected pursuant to paragraph (a) for the purposes of the Board, including the creation of reserves, the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of pulse crops and the equalization or adjustment among producers of pulse crops of monies realized from the sale of pulse crops during such period or periods of time as the Board may determine.

#### CONTRIBUTIONS OU DROITS

4. L'Office peut, à l'égard des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 3 en ce qui concerne le placement des légumineuses en graines sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation :

a) fixer et imposer, par ordonnance, ainsi que percevoir les contributions ou droits payables par les personnes en Saskatchewan qui s'adonnent à la production ou au placement des légumineuses en graines et, à cette fin, classer ces personnes en groupes et fixer, par ordonnance, les contributions ou droits payables par les membres des différents groupes en divers montants;

b) employer les contributions ou droits perçus en vertu de l'alinéa a) à ses fins, y compris la création de réserves, le paiement de frais et pertes résultant de la vente ou de l'aliénation des légumineuses en graines ainsi que l'égalisation ou le rajustement entre les producteurs de légumineuses en graines des sommes d'argent qu'en rapporte la vente durant la ou les périodes que l'Office peut déterminer.